

LOTUS 107 FORD



1/20 GRAND PRIX COLLECTION NO.37

THIS MODEL COMMEMORATES TAMIYA'S SPONSORSHIP OF TEAM LOTUS FOR THE 1992 FORMULA ONE GRAND PRIX WORLD CHAMPIONSHIP

GOODYEAR IS THE TRADEMARK OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY USED WITH PERMISSION



1/20グランプリコレクションNO.37
ロータス107フォード

このキットは、1992年F1グランプリ世界選手権でのチームロータスへのスポンサーシップを記念したものです。

Team Lotus, of automotive racing fame, was founded by the late Colin Chapman, and made their racing debut during the 1958 Monaco Grand Prix. Since then, they have established a reputation for creating advanced and innovating racing machines that often became benchmarks for Grand Prix racing. During the 1992 season, managing director Peter Collins and technical director Peter Wright skillfully directed the team to a successful season, which delighted their following of motorsports fans. Chief designer Chris Murphy, put together a superb aerodynamic package when making the type 107 racer, and powered it with a highly reliable Ford HB V-8 cylinder engine and Lotus's original transmission. Everything was tightly packaged to obtain

Das LOTUS-Rennteam wurde von COLIN CHAPMAN gegründet und stieg 1958 beim Grand Prix von MONACO in das Renngeschehen ein. Seitdem verschaffte es sich einen Ruf mit innovativen Rennwagen und in der Saison 1992 leiteten Direktor, PETER COLLINS, und der technische Direktor, PETER WRIGHT, geschickt das Team in eine erfolgreiche Saison. Chef-Konstrukteur, CHRIS MURPHY, stellte bei der Produktion des Typ 107 Rennwagens eine hervorragende, aerodynamische Karosserie zusammen und trieb ihn mit einem zuverlässigen FORD HB V-8 Zylinder-Motor und LOTUS's Original-Getriebe an. Der Frontspoiler besitzt einen auffallenden, doppelten Wirbelgenerator an beiden Enden des Spoilers,

Le Team Lotus, mondialement connu, fut fondé par le défunt Colin Chapman. Sa première participation a une épreuve de F1 remonte au Grand Prix de Monaco 1958. Depuis, le Team Lotus a acquis la réputation de concevoir des machines innovantes qui ont marqué l'histoire de la F1. Pendant la saison 1992, le team manager Peter Collins et le directeur Peter Wright ont obtenu des résultats fort encourageants, à la grande joie des fans de l'équipe. C'est l'ingénieur en chef Chris Murphy qui conçut la Lotus 107 engagée cette année-là. La motorisation en était assurée par le très fiable Ford HB V8 couplé à une transmission Lotus. L'aérodynamique de la carrosserie avait été longuement étudiée. Le spoiler avant caractéristique est doté d'un double générateur de tourbillons à chacune

チーム・ロータスのF1デビューは実に1959年のモノコックGP。歴史の古さもさることながら、タイプ25でF1マシン初のモノコックフレームを登場させ、タイプ78でウイングカーを世に送り出すなど、常に革新技術を投入してきました。しかし、チームの創始者であり、マシンデザイナーとしても天才的なひらめきを見せたC.チャップマンが82年に他界して以来、低迷を続けることになってしまうのです。この長いトンネルを抜け出し、上位を狙うべく開発されたのが、1992年の第5戦サンマリノGPに登場したタイプ107です。若手デザイナーのC.マーフィーの手になるマシンは、全体的にはオーソドックスなフォルムながら、中央部分が若干下持ち上がったフロントウイング、ハイノーズなど最新の空力トレンドをしっかりとおさえ、さらに、フロントウイング翼端板に取り付けられた、2重構造のポータックスジェネレーターや、ボディ後部の急激なしぼり込みなど、独特の空力アプローチも見ら

the best aerodynamics possible. The front wing uses a very distinctive double vortex generator at both ends of the wing to better control the downforce and air flow. The double wishbone front suspension is a pushrod type, damped by a single shock unit, while the rear end is also double wishbone but uses conventional pushrods and dual shock absorbers. This suspension system incorporates a semi-active damper oil actuator that allows the car to maintain stability during hard acceleration, braking and while cornering. Piloted by skilled drivers Johnny Herbert and Mika Hakkinen, the Lotus 107 finished 5th overall for the 1992 constructors title, demonstrating that a blending of harmony; power; and technology can achieve success.

um Anpreßdruck und Luftstrom besser zu steuern. Die doppelte Querlenker-Aufhängung vorne ist ein Stößelstangentyp und von nur einem Stoßdämpfer gefedert, während der hintere, doppelte Querlenker auch mit Stößelstange, aber mit zwei Stoßdämpfern versehen ist. Das Aufhängungssystem enthält einen halbaktiven Dämpferöl-Stellantrieb, wodurch das Fahrzeug bei rascher Beschleunigung, beim Bremsen und bei Kurvenfahrten Stabilität behält. Gefahren von den Piloten JOHNNY HERBERT und MIKA HAKKINEN landete der LOTUS 107 bei der Weltmeisterschaft 1992 auf dem 5. Platz und zeigte, daß eine Mischung aus Harmonie, Kraft und Technik erfolgreich sein kann.

de ses extrémités, assurant une meilleure assise au sol et une optimisation de l'écoulement de l'air. La suspension avant à double triangulation est à barres de poussée avec mono-amortisseur, tandis que la suspension arrière, elle aussi à double triangulation est dotée de deux amortisseurs. La Lotus 107 est également dotée d'un système semi-actif de régulation de la suspension lui permettant de rester stable lors des phases d'accélération, de freinage et de virage serré. Pilotée par les talentueux Johnny Herbert et Mika Hakkinen, la Lotus 107 prit la cinquième place du Championnat du Monde des Constructeurs 1992, démontrant que l'union harmonieuse de la puissance et de la technologie peut avoir du succès.

れます。エンジンは信頼性の高いフォードHB・V8を搭載し、ロータス製の横置き6速ミッションが組み合わされています。サスペンションはフロントをモノショックとした前後ブッシュロッドタイプ。そして、注目はコンピューター制御により、油圧アクチュエーターを作動させるセミアクティブサスペンションの採用です。加減速やコーナーリングでの車体の姿勢変化を制御して常に車高を一定にすることで、空力効果を最適化。優れたハンドリング性能を発揮した107は、絶対的なパワーでは劣るV8エンジンながら、上位チームを追いかけ回すほどの走りを見せました。ドライバーはM.ハッキネンとJ.ハーバート。ハッキネンはフランスGP、ハンガリーGPで4位、ポルトガルGPで5位、イギリスGP、ベルギーGPで6位に入賞。ハーバートもフランスGPで6位に入賞。コンストラクターズポイントではフェラーリに次ぐ5位を獲得し、名門復活の大きな足がかりとなったのです。

作る前にかならず
お読み下さい。
Read before assembly.
Erst lesen — dann bauen.
A lire avant assemblage.



★お買い求めの際、または組み立ての前には必ずキットの内容をお確かめ下さい。
★組み立てに入る前に、説明図をよく見て、全体の流れをつかんで下さい。
★接着剤、塗料は、必ずプラスチック用をお使い下さい。(別売)
★接着剤や塗料を使用する際は、十分換気に気をつけて下さい。

★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Use plastic cement and paints only (available separately).
★Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden

den (separat erhältlich).
★Nicht zuviel Klebstoff verwenden. Der Raum sollte beim Basteln gut gelüftet sein.

★Bien étudier les instructions de montage.
★Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène (disponibles séparément).
★Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

●用意する工具 / Tools required
Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

接着剤 (プラスチック用)

Cement
Kleber
Colle

ニッパー
Side cutter
Zwickzange
Pince coupante

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles

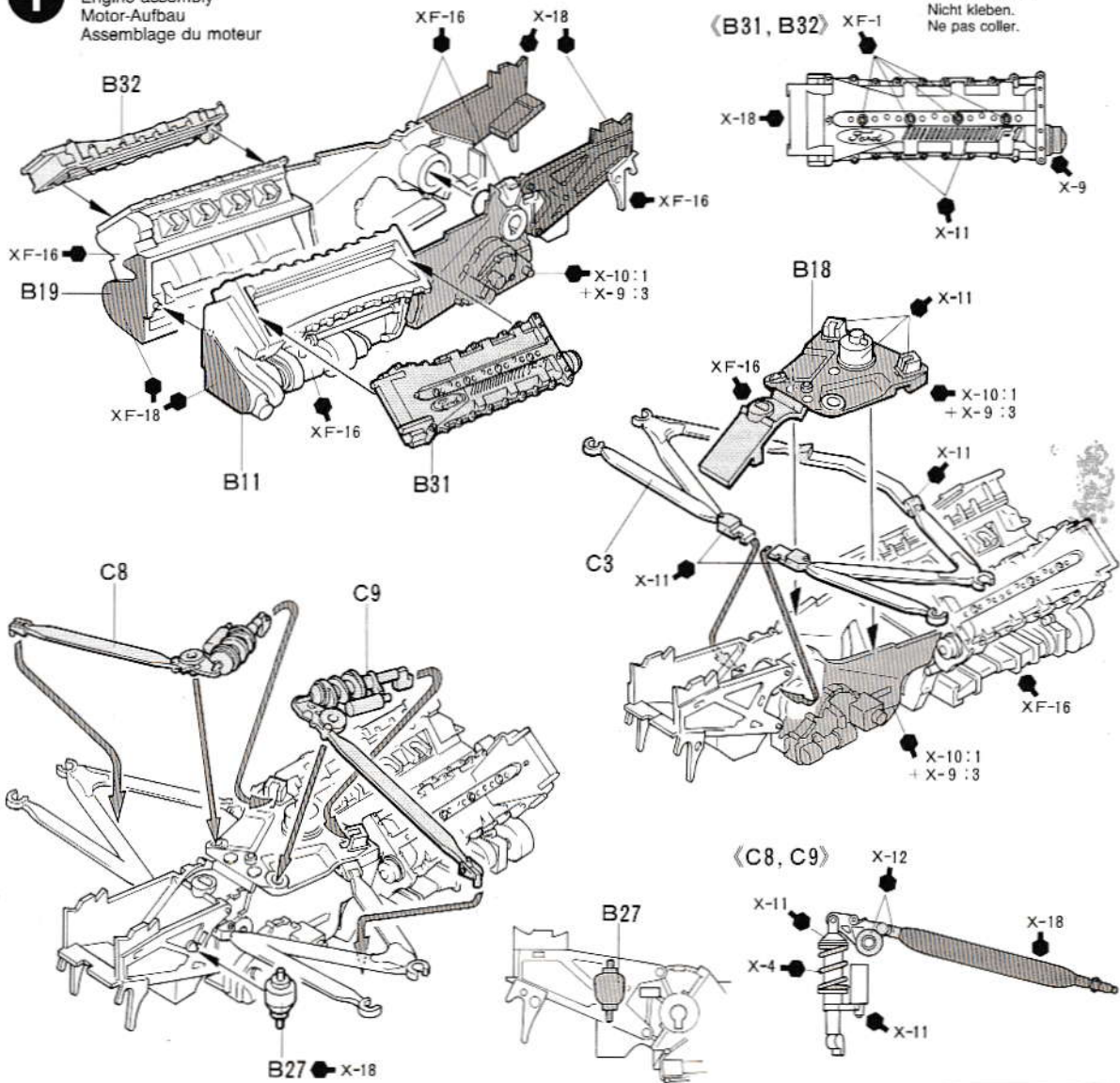
ナイフ
Modeling knife
Modellermesser
Couteau de modéliste



● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

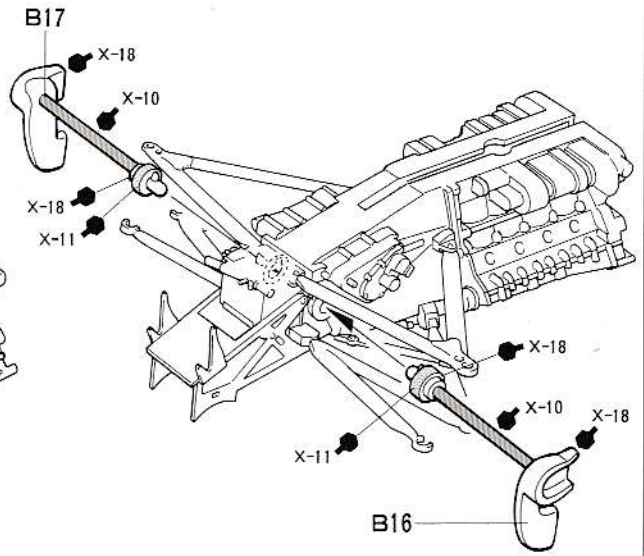
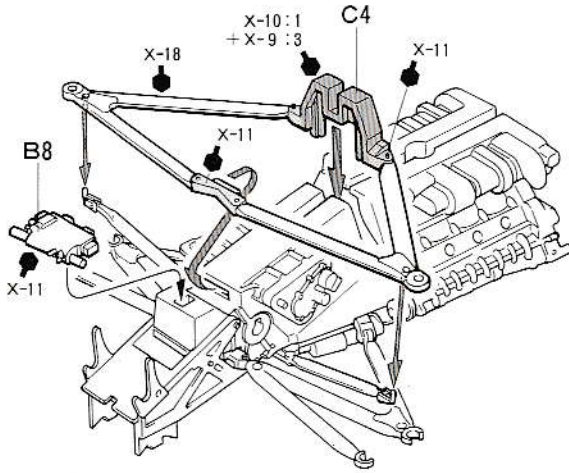
TS-16	● イエロー / Yellow / Gelb / Jaune
X-4	● ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-7	● レッド / Red / Rot / Rouge
X-8	● レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune Citron
X-9	● ブラウン / Brown / Braun / Brun
X-10	● ガンメタル / Gun metal / Metall-grau / Gris acier
X-11	● クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé
X-12	● ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold glänzend / Doré
X-18	● セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz schwarz / Noir satiné
X-25	● クリアグリーン / Clear green / Klar-grün / Vert translucide
X-27	● クリアレッド / Clear red / Klar-rot / Rouge translucide
X-28	● パークグリーン / Park green / Grasgrün / Vert pré
XF-1	● フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat
XF-7	● フラットレッド / Flat red / Matt rot / Rouge mat
XF-16	● フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
XF-56	● メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-metallic / Gris métallisé

1 エンジンのくみ立て
Engine assembly
Motor-Aufbau
Assemblage du moteur



2

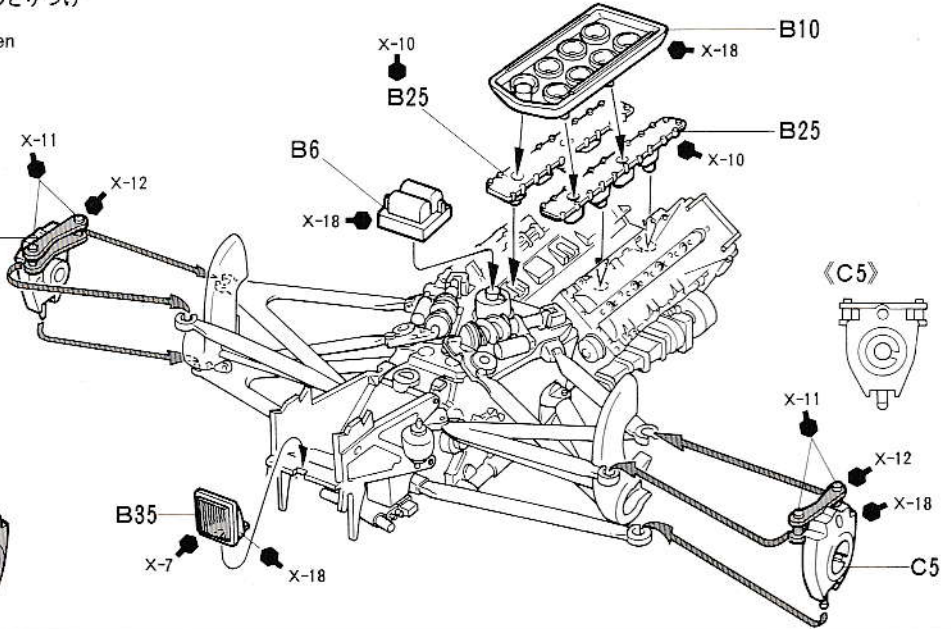
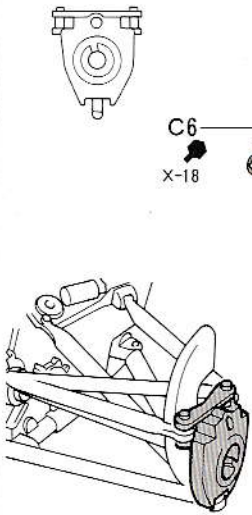
リヤロアアームのとりつけ
Rear lower arms
Hinterer, unterer Arm
Triangles inférieurs arrière



3

リヤアップライトのとりつけ
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière

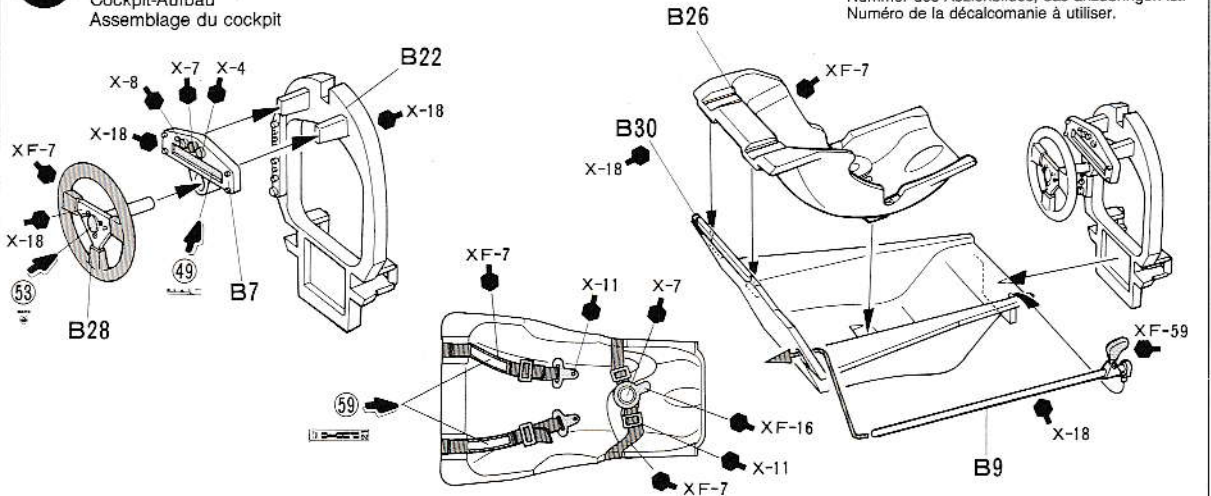
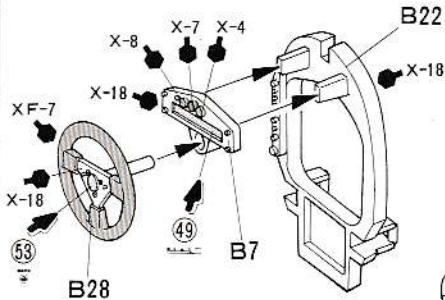
《C6》



4

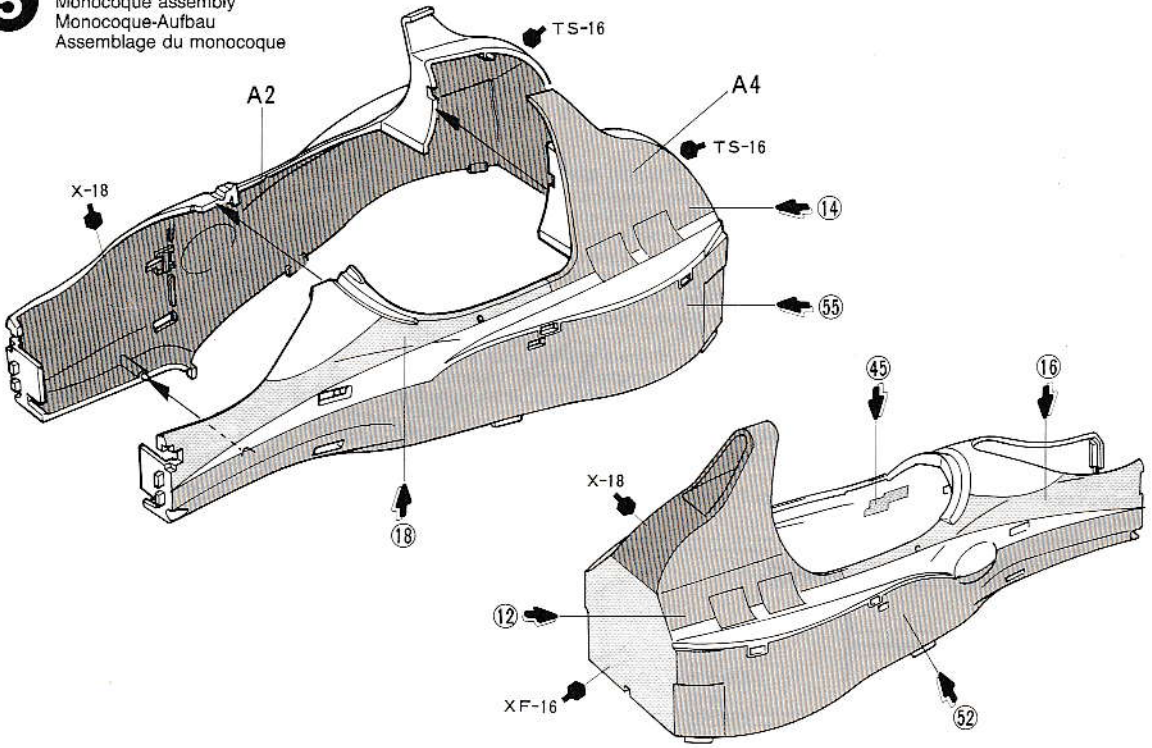
コックピットのくみため
Cockpit assembly
Cockpit-Aufbau
Assemblage du cockpit

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



5

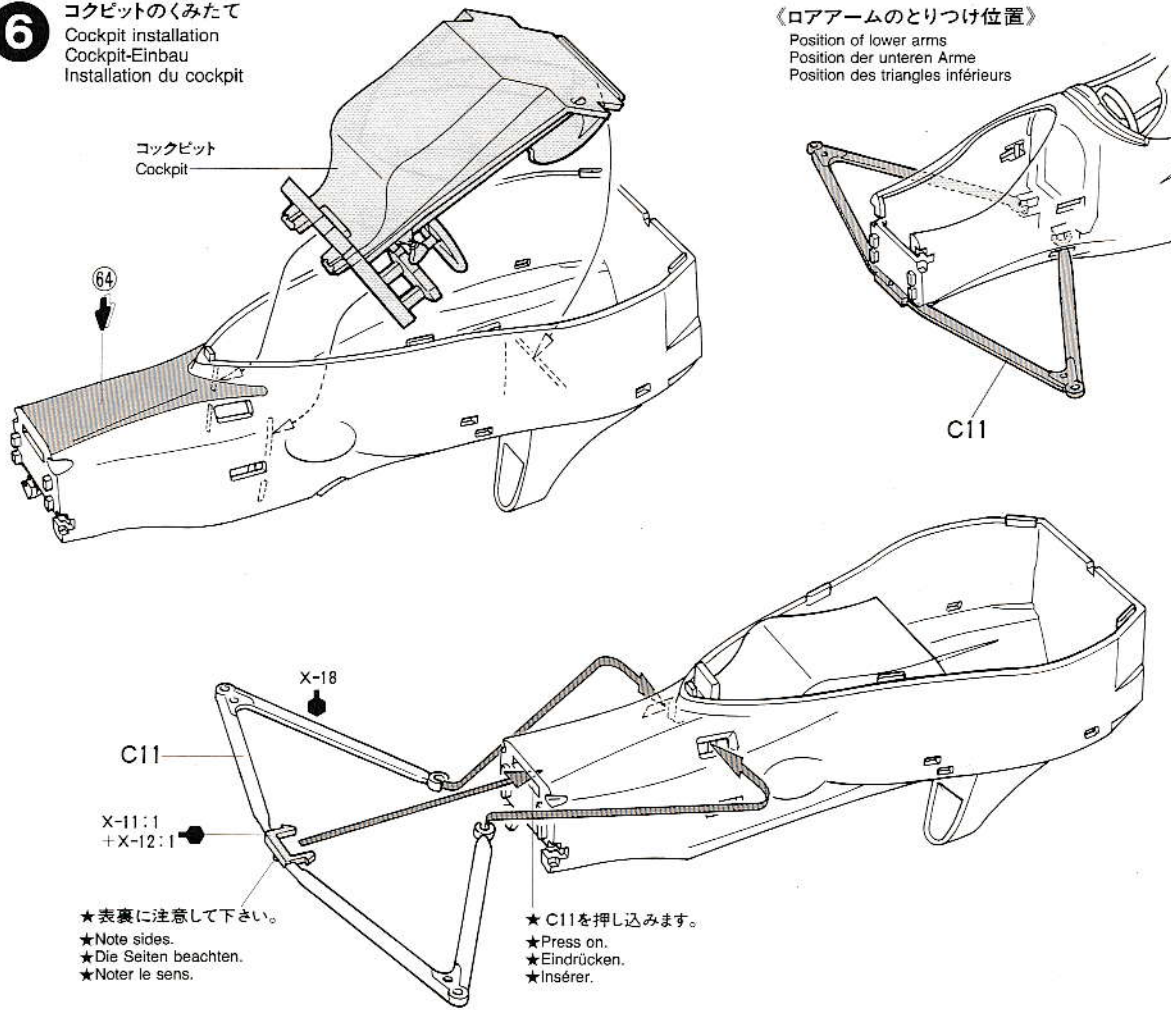
モノコックのくみため
 Mono-coque assembly
 Monocoque-Aufbau
 Assemblage du mono-coque



6

コックピットのくみため
 Cockpit installation
 Cockpit-Einbau
 Installation du cockpit

《ロアアームのとりつけ位置》
 Position of lower arms
 Position der unteren Arme
 Position des triangles inférieurs



★表裏に注意して下さい。
 ★Note sides.
 ★Die Seiten beachten.
 ★Noter le sens.

★C11を押し込みます。
 ★Press on.
 ★Eindrücken.
 ★Insérer.

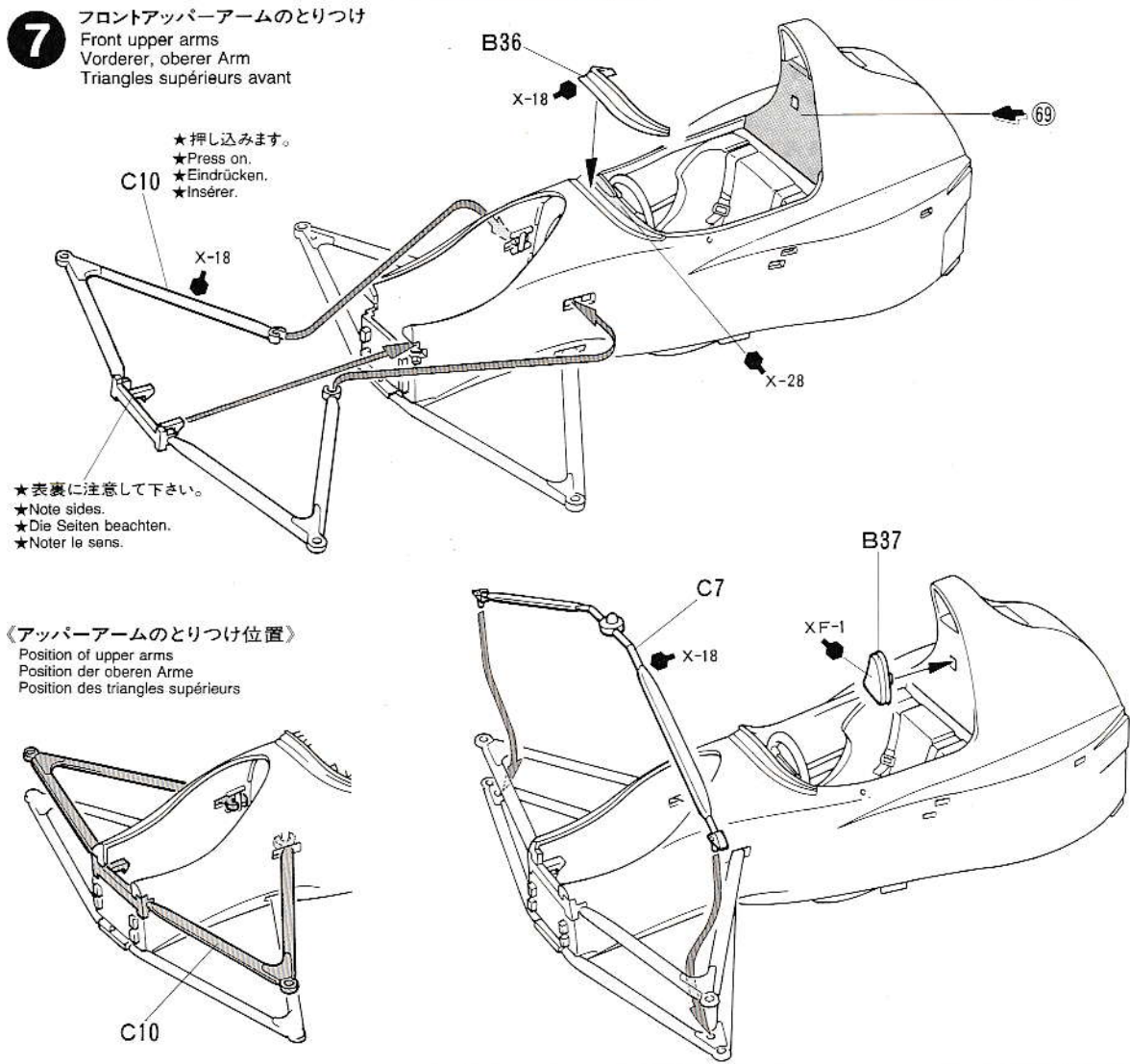
7

フロントアッパーアームのとりつけ

Front upper arms
Vorderer, oberer Arm
Triangles supérieurs avant

★押し込みます。
★Press on.
★Eindrücken.
★Insérer.

★表裏に注意して下さい。
★Note sides.
★Die Seiten beachten.
★Noter le sens.



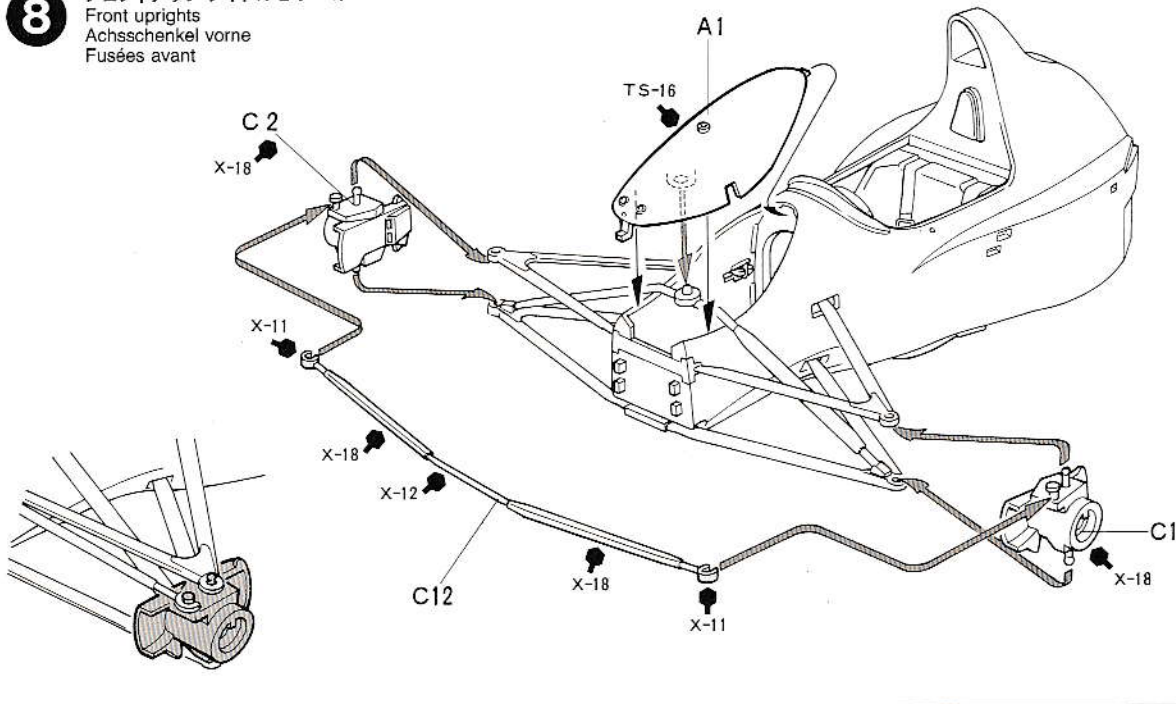
《アッパーアームのとりつけ位置》

Position of upper arms
Position der oberen Arme
Position des triangles supérieurs

8

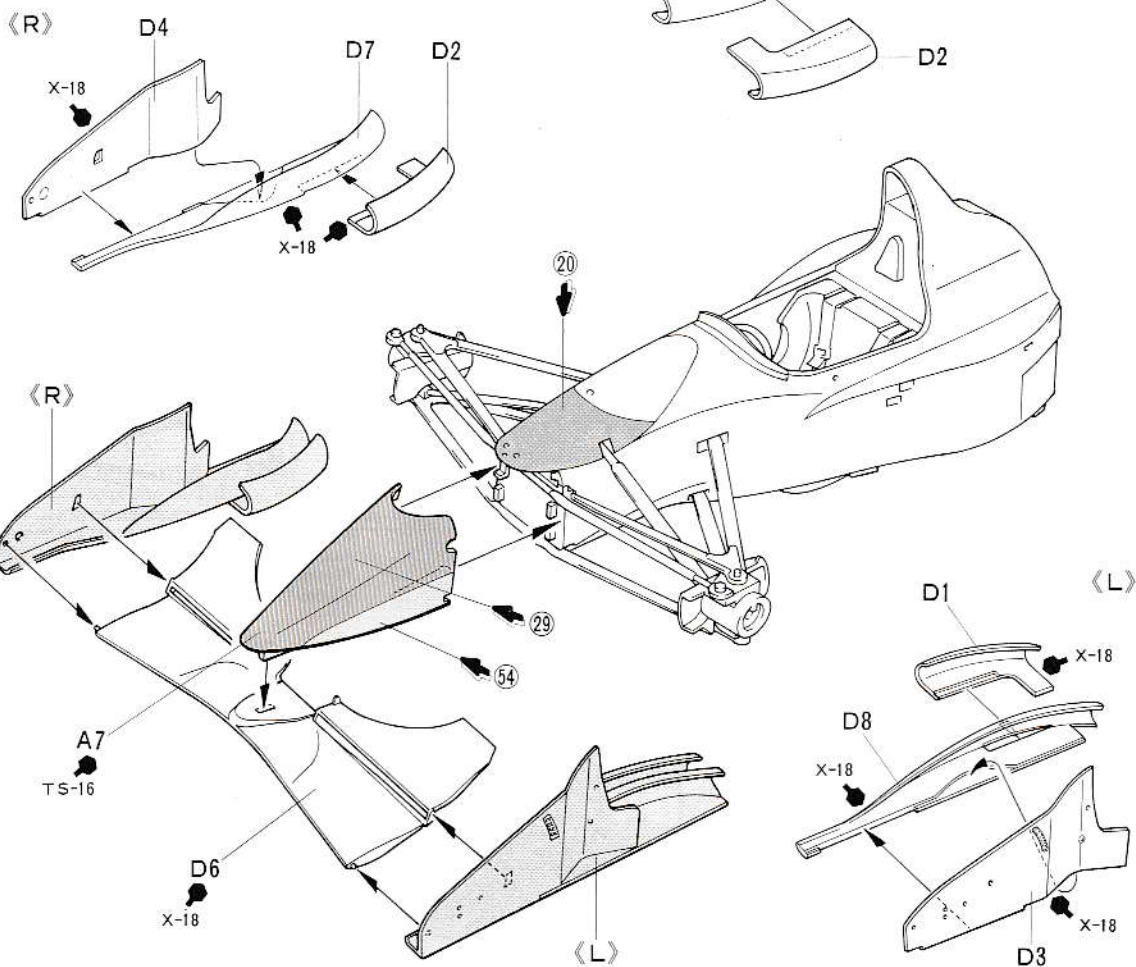
フロントアップライトのとりつけ

Front uprights
Achsschenkel vorne
Fusées avant

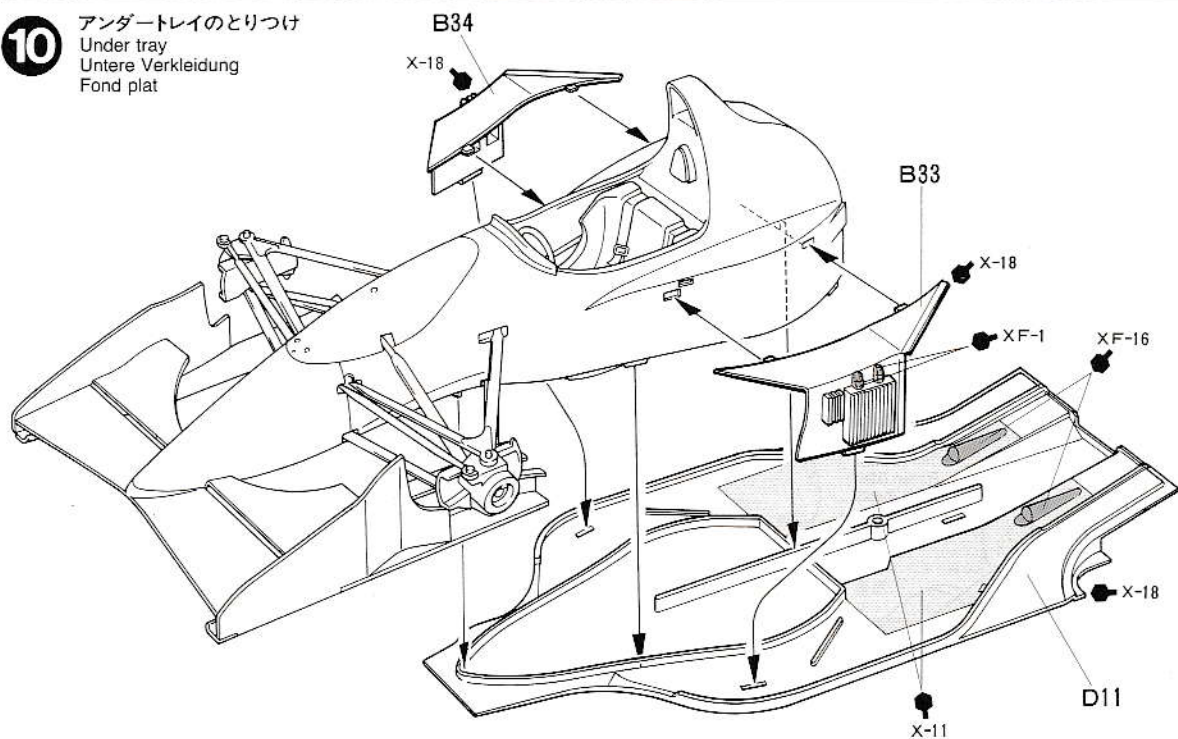


9

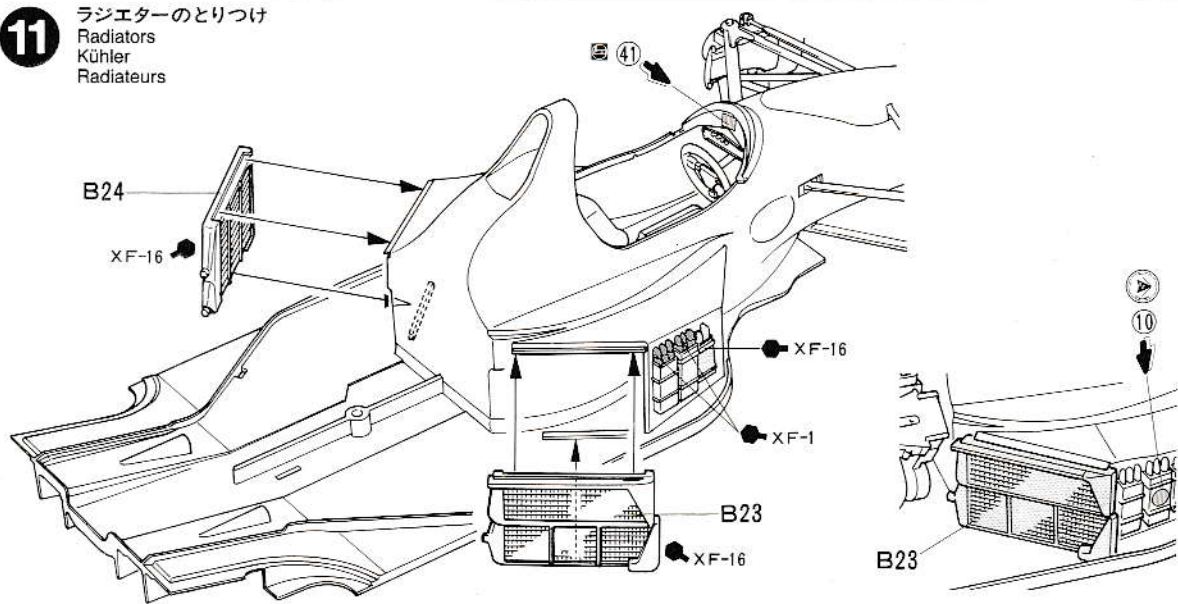
フロントウイングのくみため

Front wing
Vorderer Spoiler
Aileron avant★図の位置にとりつけます。
★Attach as shown.
★Wie gezeigt einbauen.
★Attacher comme indiqué.**10**

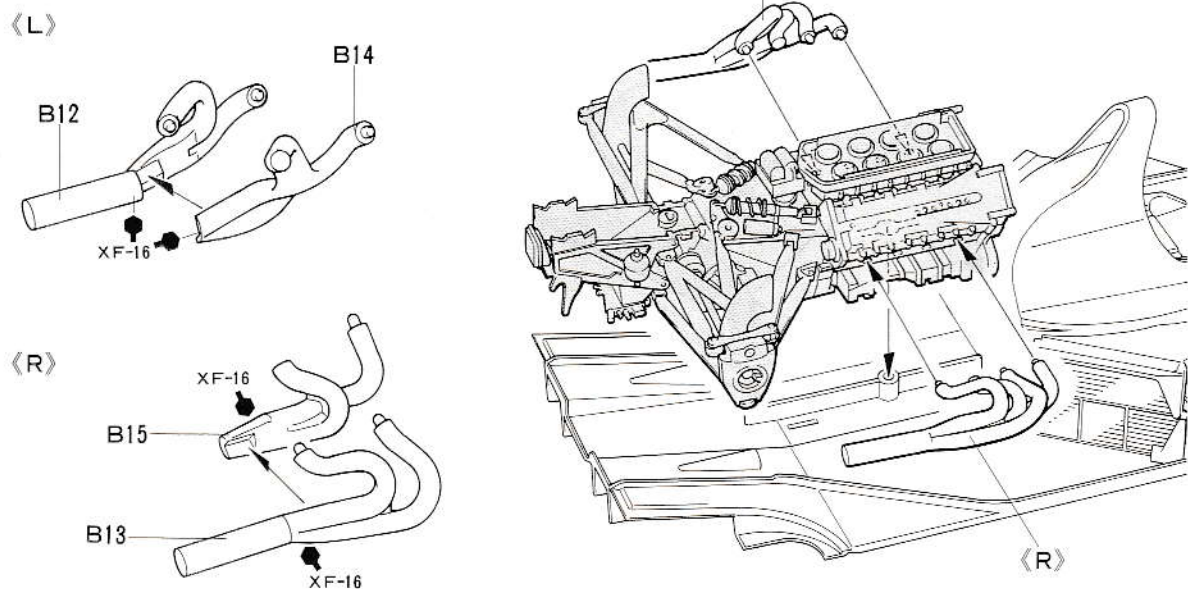
アンダートレイのとりつけ

Under tray
Untere Verkleidung
Fond plat

11 ラジエーターのとりつけ
Radiators
Kühler
Radiateurs

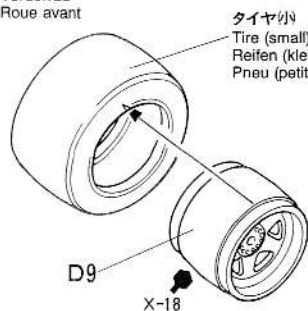


12 エンジンのとりつけ
Engine installation
Motor-Einbau
Mise en place du moteur



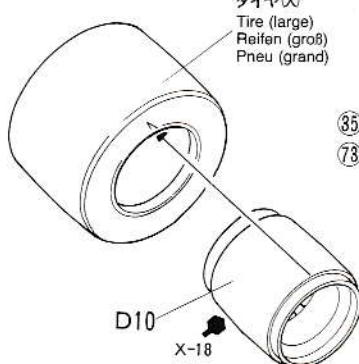
13 タイヤのくみため
Wheel assembly
Rad-Aufbau
Assemblage des roues

《フロントホイール》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



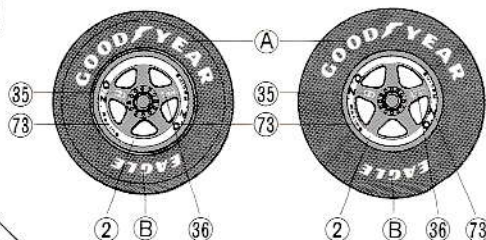
タイヤ小
Tire (small)
Reifen (klein)
Pneu (petit)

《リアホイール》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



タイヤ大
Tire (large)
Reifen (groß)
Pneu (grand)

★ホイールのマーキングは、P8を参考に貼って下さい。
★Refer to page 8 for tire decals.
★Für Reifen-Abziehbilder siehe S.8.
★Se référer à la page 8 pour les transferts sur les pneus.

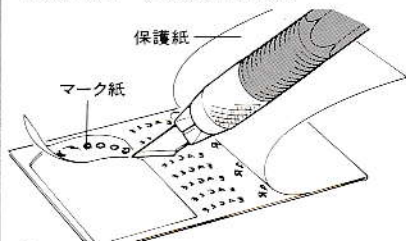


★マーク(A)、(B)は両面に貼ります。
★Apply decals (A) & (B) to both sides.
★Bringen Sie die Abziehbilder (A) & (B) an beiden Seiten an.
★Poser les décalcomanies (A) et (B) sur les deux côtés.

《タイヤマークのはり方》

タイヤマークは、保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。

- ①マークを貼る部分のほこりや油気などをぬらした布でふきとって下さい。
- ②保護紙を取り去ります。(マーク面を汚さないように注意します) マークより少し大きめにカッターなどで切れ目をいれ、台紙からマークをはがします。



- ③文字が正しく読めるように、マーク紙を裏がえしにしてタイヤにあわせ、指でこすってマークをはりつけます。

- ④マーク紙の上から水をつけた指先で、マーク部分をなでるようにします。
- ⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
- ⑥マーク紙をはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとって下さい。

HOW TO APPLY TIRE DECALS

Tire decals have the adhesive on the surface, and are covered with a thin protective paper.

- ① Wipe tire surface with a damp cloth.
- ② Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
- ③ Place decal into position and rub lightly with your finger.
- ④ Apply moisture with a wet finger.
- ⑤ Carefully remove the paper.
- ⑥ Wipe off excess moisture with a soft cloth.

ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER

Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.

- ① Die Reifenoberfläche mit feuchtem Tuch abwischen.

- ② Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modellermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.
- ③ Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
- ④ Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
- ⑤ Das Papier vorsichtig abziehen.
- ⑥ Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

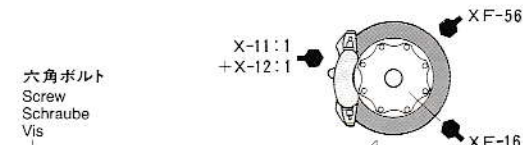
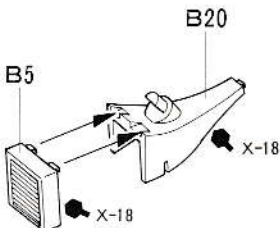
COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS

Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transfert dont l'une des faces est adhésive.

- ① Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
- ② Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
- ③ Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
- ④ Humidifier avec un doigt mouillé.
- ⑤ Enlever le papier avec précaution.
- ⑥ Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon sec.

14 ホイールのとりつけ
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des pneus

《デフクーラー》
Diff cooler
Differential-Kühler
Radiateur de diff.



リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

デフクーラー
Diff cooler
Differential-Kühler
Radiateur de diff.

B3

B1

B2

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

B4

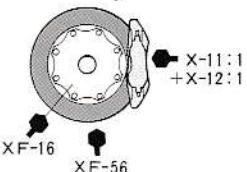
リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

B29

六角ボルト
Screw
Schraube
Vis

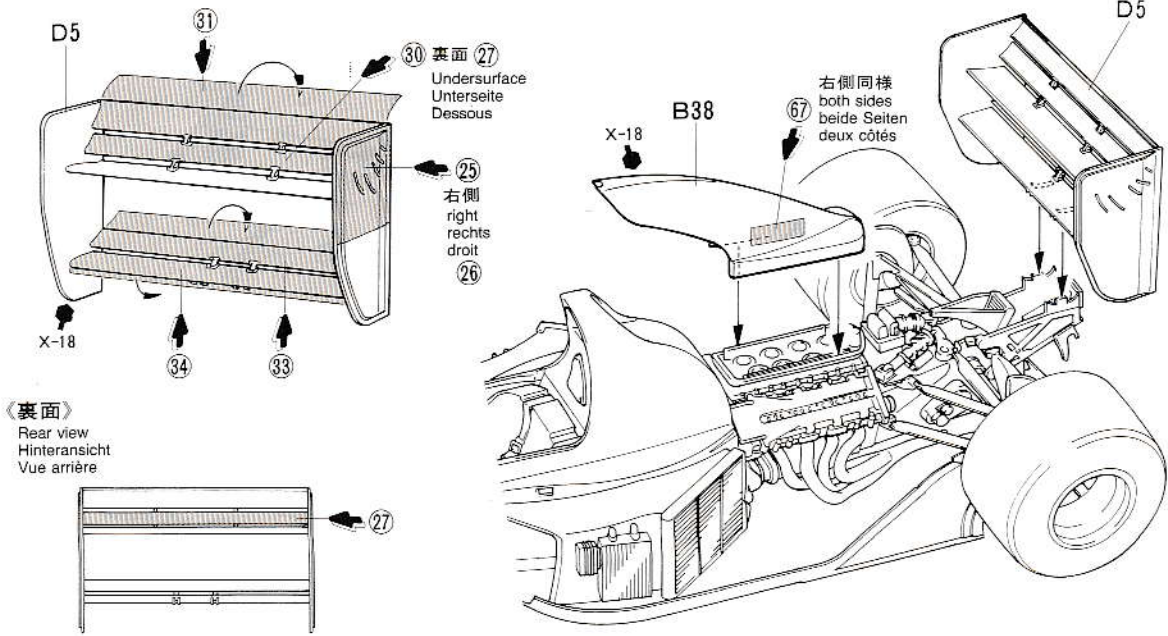
六角ボルト
Screw
Schraube
Vis

《B3, B4》

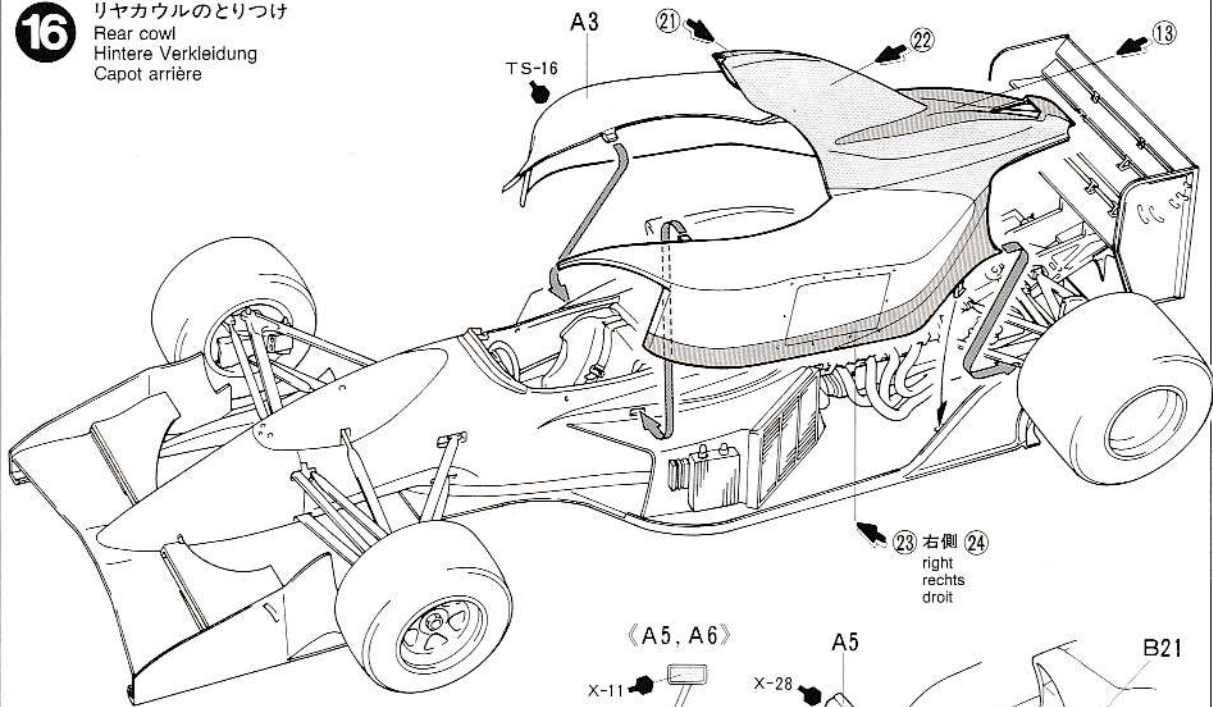


15 リヤウイングのとりつけ
Rear wing
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

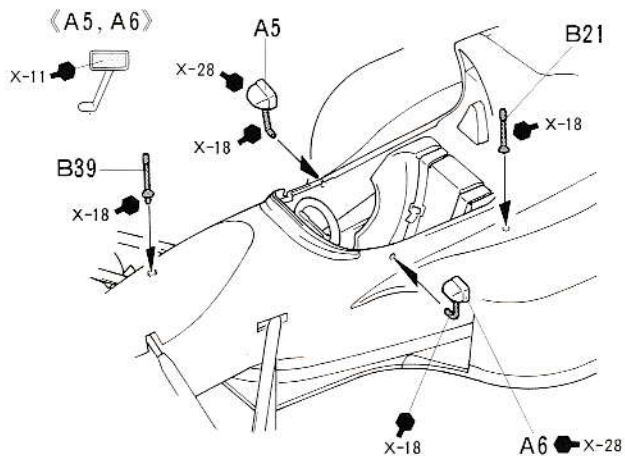
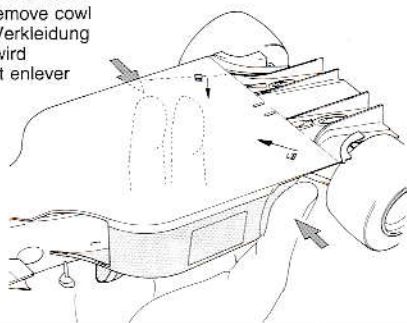
- ★マーク③①、③③、③④は、折り込ませて下さい。
- ★Wrap decals ③①, ③③, ③④ around horizontal plates.
- ★Die Abziehbilder ③①, ③③, ③④ um die waagerechten Platten herumkleben.
- ★Envelopper les surfaces horizontales avec les décalés ③①, ③③, ③④.



16 リヤカウルのとりつけ
Rear cowl
Hintere Verkleidung
Capot arrière



《カウルのはずし方》
How to remove cowl
Wie die Verkleidung
entfernt wird
Comment enlever
le capot



PAINTING

《ロータス107フォードの塗装》

1992年のF1グランプリにおいて、ハーバートとハッキネンのドライブで活躍したロータス107フォードは、グリーンとイエローの濃淡を組み合わせた鮮やかなカラーリングに塗り分けられていました。グリーン部分とスポンサーマークなどはスライドマークで用意しましたので、右図を参考に貼って下さい。エンジンやコックピットなどの細部の塗装は組み立て図中に示しました。細かな塗り分けがモデルをいっそう引き立てます。

PAINTING THE LOTUS 107 FORD

The model represents the Lotus 107 Ford as raced during the 1992 Formula One Grand Prix season. The body cowl was painted in a striking pattern of dark green, green, dark yellow, and yellow. Detail painting is called out during construction and should be done at that time.

BEMALUNG DES LOTUS 107 FORD

Das Modell zeigt den LOTUS 107 FORD, so wie er während der Formel 1-Grand Prix Saison 1992 zu sehen war. Die Karosserieverkleidung war in einem auffälligen Muster aus dunkelgrün, grün, dunkelgelb und gelb bemalt. Die Einzelteilbemalung sollte während des Zusammenbaus erfolgen.

DECORATION DE LA LOTUS 107

Le modèle représente la Lotus 107 Ford qui participa à la saison de Grand Prix F1 1992. La carrosserie était revêtue de motifs vert foncé, vert, jaune sombre et jaune. La peinture des détails est à réaliser lors du montage de votre modèle.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ① はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手でもち、貼る所にマークをスライドさせてモデルに移して下さい。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマーク内側の気泡をおし出ししながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
5. Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

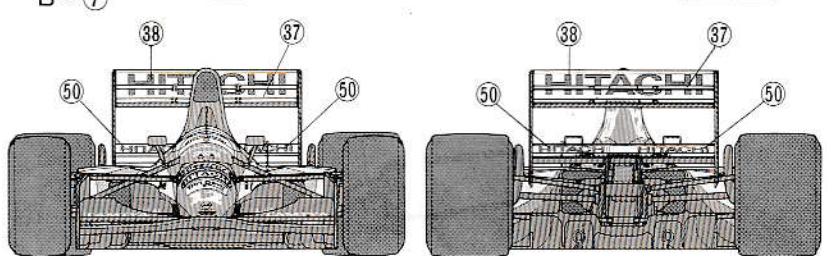
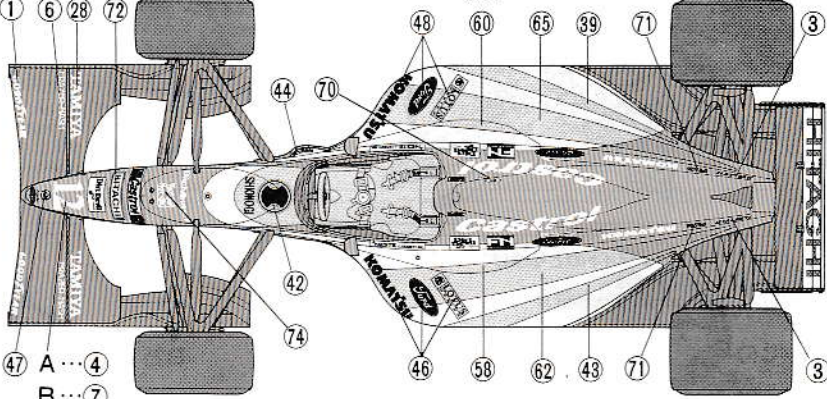
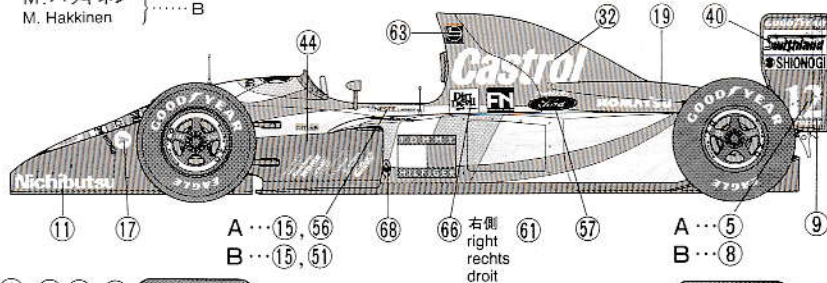
APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté

MARKINGS

- J.ハーバード } A
J. Herbert }
M.ハッキネン } B
M. Hakkinen }

- ★マーク⑦⑧は、お手持ちの資料を参考にご使用下さい。
★Decals ⑦⑧ were used at some races.
★Abziehbilder ⑦⑧ wurden in irgendeinem Wettbewerb verwendet.
★Les décalcs ⑦⑧ ont seulement été utilisées lors de quelques courses.



- et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

《郵便振替のご利用法》郵便局の振替用紙の通信欄にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ず記入し、口座番号欄に名古屋1-1118、加入者名欄に株式会社田宮模型、払込人住所欄すべてにあなたの住所、氏名、郵便番号、電話番号を記入し代金をそえてお払い下さい。その時下のカードは必要ありません。

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code
0002647 A Parts

- 0002648 B Parts
9002440 C Parts
0002650 D Parts
9402238 Tire Bag
1402250 Decal (a)
1402255 Decal (b)
1402089 Tire Decal
1052315 Instructions
ITEM 20037

LOTUS 107 FORD

1/20 ロータス107フォード

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必用部品を丸でかこみ代金を現金書留又は定額為替で田宮模型アフターサービス係までお申し込み下さい。

お問合せ電話番号 03-3899-3765(東京)
054-283-0003(静岡)

- A 部品 500円
B 部品 530円
C 部品 350円
D 部品 480円
タイヤ袋詰 350円
マークa 250円
マークb 250円
タイヤマーク 100円
説明図 300円

上記の価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only!

ITEM 20037

住所

電話 () -

氏名

0793



静岡市浜原3-7 千422

PRINTED IN JAPAN